

509

**Mémorial**  **Memorial**  
du des  
**Grand-Duché de Luxembourg.** **Großherzogtums Luxemburg.**

Samedi, 6 août 1932.

N<sup>o</sup> 42.

Samstag, 6. August 1932.

**Avis. — Consulats.** — Par arrêté grand-ducal du 23 juillet 1932, démission honorable a été accordée, sur sa demande, à M. J. Faber, consuli du Grand-Duché à Trèves. — 30 juillet 1932.

**Arrêté du 27 juillet 1932, portant publication de la Convention pour le règlement, par voie de compensation, des créances commerciales entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la Hongrie.**

AVIS.

L'art. 1<sup>er</sup> de la Convention pour le règlement par voie de compensation des créances commerciales entre l'Union Economique belgo-luxembourgeoise et la Hongrie porte, en ce qui concerne le Grand-Duché, que les paiements résultant exclusivement des échanges de marchandises avec la Hongrie, seront effectués, moyennant compensation pour l'Union Economique belgo-luxembourgeoise, auprès de la Banque Nationale de Belgique agissant en qualité de caissier de l'Office de compensation belgo-luxembourgeois.

Les intéressés luxembourgeois sont invités, à dater du 1<sup>er</sup> août 1932, à effectuer ou à faire effectuer les paiements de l'espèce par leurs banquiers, à la Banque Nationale de Belgique pour compte de l'Office de compensation belgo-luxembourgeois.

**Emprunts communaux. — Tirage d'obligations.**

*Ville de Remich.*

Emprunt 7% de 200.000 fr. de 1926.

Date de l'échéance: 1<sup>er</sup> août 1932.

Numéros sortis au tirage :

Titres de 500 fr.

8, 36, 42, 54, 60, 61, 100, 101, 109, 121, 132, 153, 186, 241, 265, 288, 301, 305, 344, 346, 380, 381.

Le service de l'emprunt se fait aux guichets de la Banque Générale du Luxembourg. — 27 juillet 1932.

**Avis. — Association syndicale.** — Par arrêté du 28 juillet 1932, l'association syndicale pour la réfection et l'élargissement d'un chemin d'exploitation aux lieux dits : « Ramicht », « Am Brill » etc. à Weicherdange, dans la commune de Clervaux, a été autorisée.

Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Clervaux. — 28 juillet 1932.

**Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce de Luxembourg et de Diekirch pendant le mois de juillet 1932.**

N° d'ordre	Nom du failli	Date du jugement	Juge-commissaire	Curateur	La déclaration de créance est à faire jusqu'au	Vérification des créances
1	<i>Nicks Dominique</i> , serrurier à Dudelange.	1.7.1932	M. Als.	M <sup>e</sup> Delvaux.	14.7.1932	25.7.1932
2	<i>Kayser Léon</i> , marchand de bois à Luxembourg.	2.7.1932	M. Als.	M <sup>e</sup> Flick.	15.7.1932	25.7.1932
3	<i>Hilbert Auguste</i> , commerçant à Mamer.	2.7.1932	M. Als.	M <sup>e</sup> Alex Servais.	15.7.1932	25.7.1932
4	<i>Klob Léon</i> , marchand-tailleur à Esch-s.-Alz.	7.7.1932	M. Als.	M <sup>e</sup> Fischer.	15.7.1932	25.7.1932
5	« <i>Sold &amp; Kersch</i> » à Luxembourg ; 2 <sup>o</sup> <i>Joseph Sold</i> ; 3 <sup>o</sup> <i>Joseph Kersch</i> , commerçants à Luxembourg.	7.7.1932	M. Als.	M <sup>e</sup> Maul.	15.7.1932	25.7.1932
6	<i>Terrens René</i> , entrepreneur à Hohwald.	9.7.1932	M. Als.	M <sup>e</sup> Bieber.	20.7.1932	25.7.1932
7	<i>Kugener Eric</i> , épicier à Niedercorn.	9.7.1932	M. Als.	M <sup>e</sup> M. Würth.	20.7.1932	25.7.1932
8	<i>Kivel Hans</i> , commerçant à Luxembourg.	14.7.1932	M. Als.	M <sup>e</sup> Hippert.	3.8.1932	23.8.1932
9	<i>Kieffer Jean</i> , cabaretier à Kopstal.	23.7.1932	M. Als.	M <sup>e</sup> Aug. Servais <sup>1</sup>	8.8.1932	23.8.1932
10	<i>Bruck Mathias</i> , cafetier à Dudelange.	23.7.1932	M. Als.	M <sup>e</sup> Hencks.	8.8.1932	23.8.1932
11	<i>Kædinger Gaston</i> , chemisier à Echternach.	23.7.1932	M. Herzig.	M <sup>e</sup> F. Rosch.	9.8.1932	23.8.1932
12	<i>Peiffer Jacques</i> , menuisier à Esch-s.-Alz.	28.7.1932	M. Als.	M <sup>e</sup> Speller.	12.8.1932	23.8.1932
13	<i>Donnersbach Edouard</i> , installateur Mühlenbach.	28.7.1932	M. Als.	M <sup>e</sup> Lambert Schaus.	12.8.1932	23.8.1932
14	<i>Archen Philippe</i> , boulanger à Bonnevoie.	28.7.1932	M. Als.	M <sup>e</sup> Dressart	12.8.1932	23.8.1932
15	<i>Frieden Michel</i> , négociant à Echternach.	28.7.1932	M. Herzig.	M <sup>e</sup> F. Rosch,	16.8.1932	31.8.1932
16	<i>Brouscher Nicolas</i> , cafetier à Birel-Barrière.	29.7.1932	M. Als.	M <sup>e</sup> Brisbois.	12.8.1932	23.8.1932
17	<i>Largé Martin</i> , cafetier à Esch-s.-Alz.	30.7.1932	M. Als.	M <sup>e</sup> Wirtgen.	15.8.1932	23.8.1932
18	<i>Fux J.-P.</i> , commerçant à Vichten.	30.7.1932	M. Herzig.	M <sup>e</sup> F. Reding.	16.8.1932	31.8.1932

**Avis. — Règlement communal.** — En séance du 21 mars 1932, le conseil communal de Wellenstein a modifié le règlement sur le cimetière de Bech-Kleinmacher. — Cette modification a été dûment approuvée et publiée. — 20 juillet 1932.

**Caisse d'épargne.** — *Déclaration de perte de livret.* — A la date du 11 juillet 1932, le livret N° 196872 a été déclaré perdu.

Le porteur du dit livret est invité à le présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne et à faire valoir ses droits.

Faute par le porteur de ce faire dans le dit délai, le livret en question sera déclaré annulé et remplacé par un nouveau. — 19 juillet 1932.

**Avis.** — **Association syndicale** — Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 16 août au 30 août dans la commune de Wellenstein une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour la construction d'un chemin d'exploitation dans les vignes aux lieux dits : « Enschbergewicht », — Fustloch » à Bech-Schwebsange.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Wellenstein à partir du 16 août prochain.

M. J. *Risch-Schumacher*, membre de la Chambre d'agriculture à Schwebsange, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le mardi, 30 août prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, dans la salle du comice agricole à Bech. — 23 juillet 1932.

**Avis.** — **Association syndicale.** — Par arrêté du 4 août 1932, l'association syndicale pour la construction de deux chemins d'exploitation aux lieux dits : « Auf dem Messenweg », « Im Scheinenfeld » etc., à Lellig dans la commune de Manternach, a été autorisée.

Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Manternach. — 5 août 1932.

**Avis.** — **Service sanitaire.**

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons du 1<sup>er</sup> juin au 30 juin 1932.

N° d'ordre.	Cantons.	Fièvre typhoïde.	Fièvre paratyphoïde.	Diphthérie.	Coqueluche.	Scarlatine.	Variole.	Affections puerpérales.	Méningite infectieuse.	Dysenterie.	Encéphalite léthargique.	Tuberculose Décès.	Rougeole.	Poliorvélite antérieure aiguë.	Trachome.
1	Esch.	2	—	—	1	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—
2	Mersch.	—	—	—	—	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—
3	Diekirch.	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	1	—	—	—
4	Redange.	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	Wiltz.	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	Vianden.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
7	Remich.	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	<b>Totaux....</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>12</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>4</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

**Agents d'assurances agréés pendant le mois de juillet 1932.**

N° d'ordre	Nom et adresse	Agent	Clés d'assurances	Date
1	<i>Banlti</i> Jean, employé de commerce, Limpertsberg, Avenue Jean l'Aveugle, N° 47.	Agent	Le Foyer.	6
2	<i>Gengler</i> Albert, clerc de notaire, Dalheim.	»	Le Foyer.	6
3	<i>Bloch</i> Max, commerçant, Luxembourg, Rue Zithe, N° 29.	»	Le Foyer.	14
4	<i>Colling</i> Othon, facteur des postes en re- traite, Clervaux.	»	Le Secours, (Accidents et Incendie).	14
5	<i>Leer</i> Joseph, coiffeur, Dommeldange.	»	L'Assurance Liégeoise (Accidents). Le Monde (Incendie et Vie).	14
6	<i>Simen-Faber</i> François, machiniste, Belvaux.	»	Compagnie belge d'assurances géné- rales (Accidents, Incendie et Vie)	14
7	<i>Hilger</i> Joseph, clerc de notaire, Dudelange.	»	Le Foyer.	15
8	<i>Assa</i> Catherine, Rodange, Rue de Luxembourg, N° 39.	»	Société Générale d'Assurance et de Crédit foncier.	19
9	<i>Henn</i> Jean-Nicolas, Koerich.	»	La Nationale Luxembourgeoise.	22
10	<i>Ries</i> Emile, Steinfort.	»	La Nationale Luxembourgeoise.	26
11	<i>Linster</i> Joseph, Helmsange.	»	La Luxembourgeoise	28

2 août 1932.

